



ВОЛЬФГАНГ
АМАДЕЙ
МОЦАРТ

ШЕСТЬ
ДУЭТОВ
ДЛЯ
ДВУХ
ФЛЕЙТ

АНДРЕЙ
МАЛЫХ

ЕЛЕНА
ПЛАТИЦЫНА



ВОЛЬФГАНГ АМАДЕЙ МОЦАРТ
ШЕСТЬ ДУЭТОВ ДЛЯ ДВУХ ФЛЕЙТ, СОЧ. 75*

	Дуэт № 1	
1	I. Allegro maestoso	7.10
2	II. Rondo. Allegretto spiritoso	4.47
	Дуэт № 2	
3	I. Allegretto grazioso	6.22
4	II. Andante con Variazioni	4.19
5	III. Allegretto scherzo	4.06
	Дуэт № 3	
6	I. Largo—Allegro	7.33
7	II. Rondo. Allegro con moto.	5.22
	Дуэт № 4	
8	I. Allegro vivace	5.00
9	II. Andante con Variazioni	3.34
10	III. Tempo di Menuetto un poco Allegretto	5.02
	Дуэт № 5	
11	I. Allegro	7.10
12	II. Allegretto vivace	5.55
	Дуэт № 6	
13	I. Allegro	7.44
14	II. Allegretto	4.19

Общее время: 78.31

Андрей Малых, *флейта*
 Елена Платицына, *флейта*

Запись: Нижний Новгород, студия «Тонмейстер»
 февраль—июнь 2025 г.
 Звукорежиссер и монтажер записи —
 Александр Репьев

* Дополнительная информация: Op. 75 (в некоторых изданиях указано K. Anh 156 и K. 157) — это аранжировки неизвестного автора, в которых использованы фрагменты произведений В. А. Моцарта: Сонаты для скрипки ми-бемоль мажор, K. 380/374f, Фортепианного трио соль мажор, K. 564 и Сонаты для скрипки си-бемоль мажор, K. 454.

WOLFGANG AMADEUS MOZART
SIX DUETS FOR TWO FLUTES, OP. 75*

	Duet No. 1	
1	I. Allegro maestoso	7.10
2	II. Rondo. Allegretto spiritoso	4.47
	Duet No. 2	
3	I. Allegretto grazioso	6.22
4	II. Andante con Variazioni	4.19
5	III. Allegretto scherzo	4.06
	Duet No. 3	
6	I. Largo—Allegro	7.33
7	II. Rondo. Allegro con moto.	5.22
	Duet No. 4	
8	I. Allegro vivace	5.00
9	II. Andante con Variazioni	3.34
10	III. Tempo di Menuetto un poco Allegretto	5.02
	Duet No. 5	
11	I. Allegro	7.10
12	II. Allegretto vivace	5.55
	Duet No. 6	
13	I. Allegro	7.44
14	II. Allegretto	4.19

Total time: 78.31

Andrey Malykh, *flute*
 Elena Platitsyna, *flute*

Recorded at the Tonmeister studio, Nizhny Novgorod,
 in February — June 2025.
 Sound engineer and editor — Alexander Repiev

* Extra Information: Op. 75 (listed in some editions as K. Anh.156/157) consists of arrangements by an unknown author, incorporating fragments from works by W. A. Mozart: Violin Sonata in E-flat major, K. 380/374f, Piano Trio in G major, K. 564, and Violin Sonata in B-flat major, K. 454.

Дуэты, которых не было

Флейтовые дуэты — одна из популярнейших разновидностей «домашней музыки» в Европе XIX столетия. Именно домашней, то есть предназначенной прежде всего для собственного удовольствия исполнителей, их родных и друзей, а вовсе не для концертных выступлений в больших залах. Конечно, в своем абсолютном большинстве те, кто эту музыку слушал, играл и покупал ноты, были любителями — но ведь именно на любителях и держался весь тот расцвет, который музыкальное искусство пережило в эти времена: музыкальное искусство как общественное явление, а не просто изысканное развлечение для немногих избранных и сфера заработка для музыкантов-профессионалов.

Нетрудные пьесы для любительского фортепианного исполнения в четыре руки, да и четырехручные версии модных арий или даже симфоний — та область, на которой строились карьеры, и солидные издательские капиталы: «Венгерские танцы» Брамса или «Славянские танцы» Дворжака к концу романтической эпохи будут лежать буквально на каждом рояле — в тех домах, разумеется, где стоят эти самые рояли.

А вот там, где их нет — или есть, но людям хочется приятного разнообразия (или просто кто-то умеет играть на флейте лучше, чем на фортепиано) — почти такой же популярностью пользовались именно те ноты, по которым осуществлена настоящая запись. Осуществлена, кстати, впервые в полном объеме и профессиональном качестве — удивительно, но никто раньше этого почему-то не делал. Впрочем, нетрудно понять, почему именно.

Моцарт, сочинивший два флейтовых концерта с оркестром, четыре флейтовых квартета со струнными и оперу «Волшебная флейта», наконец... флейту не любил. О чем есть искренние признания в письмах и разговорах со многими людьми. Ему не нравился тембр этого инструмента. Сам он дуэтов для флейт не писал — и как «опус 75» их, конечно же, не издавал. К тому же у него «алиби»: его на тот момент уже и в живых не было.

Это сделали на рубеже XVIII и XIX столетий предприимчивые и весьма неглупые профессионалы. Которых мы, к сожалению, знаем не по именам, а только по результатам их плодотворной деятельности на ниве нотоиздательства для широких слоев потребителей подобной продукции.

Чего они только для двух флейт не перекладывали. Даже популярнейшее симфоническое произведение Бетховена «Победа Веллингтона, или битва при Витории» — с пушками и барабанами воюющих армий — тоже выходило в свое время в переложении для двух флейт.

Деятельность эта оказалась настолько успешной, что и через сто лет после выхода первых изданий такие солидные нотопечатные фирмы как André and Simrock (последний — это друг и издатель Брамса, в частности) охотно и не без выгоды перепечатывали моцартовский «опус 75», прекрасно зная, что это не моцартовская работа, но моцартовская музыка.

Безымянные составители, они же и аранжировщики, они же и компиляторы — есть такое слово, означающее человека, который «собирает» некий текст из нескольких фрагментов других текстов — взяли хорошо к тому времени известные скрипичные сонаты Моцарта KV 377, 378, 379, 380, пару его фортепианных трио и другие камерные вещи гения, пользовавшиеся у публики успехом, и умело, ловко и толково склеили из всего этого две тетради дуэтов для двух флейт, всего их шесть.

Это Моцарт?

Нет.

Но музыка-то вся моцартовская.

Вот поэтому так хорошо и расходились ноты. В XIX веке.

Поэтому же в веке XX эти вещи и всерьез не принимали, и не записывали — а зря.

В классической русской комедии «Горе от ума» Александра Грибоедова один из собеседников Чацкого рассказывает ему о своей насыщенной музыкальной жизни — тоже, разумеется, домашней: «...на флейте я твержу дуэт а-мольный» — и Чацкий отлично помнит, что тот же собеседник тот же дуэт играл и за пять лет до этого разговора.

Кроме возможной лености грибоедовского персонажа, тому есть и другое столь же вероятное объяснение: у него не было под рукой других нот.

Когда они есть — оно всегда лучше. И интереснее, и веселее: и тем, кто эти флейтовые дуэты играет — и тем, для кого они исполняются.

Потому что раньше их не было, но теперь-то они точно есть.

А вот что по этому поводу говорит флейтист Андрей Малых, один из исполнителей, записавших эти дуэты: *«Бывает так, что переложения каких-либо музыкальных произведений звучат не хуже, а то и лучше оригинала. На мой взгляд, так произошло в случае с Шестью дуэтами Моцарта для двух флейт опус 75. Удивительная красота мелодий, стройность формы, абсолютно флейтовое звучание и мастерски выписанное взаимодействие двух инструментов — все это убеждает в том, что составители этих дуэтов очень точно понимали и чувствовали музыку Моцарта, и получившиеся в результате их трудов Шесть дуэтов для двух флейт, безусловно можно, на мой взгляд, причислить к числу шедевров великого композитора».*

Артём Варгафтик



Андрей Малых (флейта) родился в 1960 году в Перми. После окончания школы три года учился в Политехническом институте, после армии, в 1988 году, окончил Пермское музыкальное училище по классу флейты у Леонида Солнцева. В 1993 году окончил Горьковскую (Нижегородскую) консерваторию в классе Юрия Рома, в 2001 году – ассистентуру-стажировку у Альберта Гофмана. Параллельно обучению преподавал флейту в музыкальной школе и консерватории Нижнего Новгорода. В 1991 году начал работу в Симфоническом оркестре Нижегородской филармонии в качестве флейтиста, позднее совмещая ее с работой ассистента дирижера и директора оркестра (по настоящее время).

Сольно, в сопровождении оркестра, а также в составе ансамблей сыграл немало разнообразных программ, в том числе и эксклюзивных: «Флейта в русской музыке», все сонаты И. С. Баха для флейты и клавира (с органом), все квартеты Моцарта, премьеры сочинений современных композиторов на сценах многих городов России и за рубежом. С 1989 года является флейтистом нижегородской рок-группы «Хроноп», с которой много гастролировал и записал несколько CD и виниловую пластинку на «Мелодии» в 1991 году.

В 2022 году на «Мелодии» вышла запись цикла «Шесть сонат для флейты соло» Давида Кривицкого в исполнении Андрея Малых.

В 2018 году в Нижнем Новгороде состоялся 1-й фестиваль флейтовой музыки, получивший позднее название «Голос флейты», организатором и художественным руководителем которого является Андрей Малых (в содружестве с флейтисткой Ириной Стачинской). Этот фестиваль со временем приобрел статус международного и проводится в 2025 году в седьмой раз.



Елена Платицына (флейта) обучалась в Кировском колледже музыкального искусства имени И. В. Казенина (класс преподавателя Елены Мариновны Ивановой-Летягиной) и Нижегородской консерватории имени М. И. Глинки (класс преподавателя Андрея Валентиновича Малых).

Во время обучения в колледже работала педагогом по классу флейты в ДШИ г. Кирова. Являлась артисткой оркестра Нижегородского театра оперы и балета имени А. С. Пушкина, а с 2019 года и по настоящее время является артисткой оркестра Нижегородской филармонии имени М. Л. Ростроповича.

Параллельно с работой в оркестре ведет активную концертную деятельность как солистка и в составе камерных ансамблей. Постоянный участник коллектива «Горький квинтет» и международного фестиваля «Голос флейты».



Duets That Never Were

Flute duets were one of the most popular forms of “home music” in 19th-century Europe. This type of music was primarily intended for the personal enjoyment of performers, their families, and friends, rather than for concert performances in large halls. Of course, the vast majority of those who listened to, played, and purchased this type of music were amateurs. But it was precisely those amateurs who underpinned the flourishing musical art during that period: music as a social phenomenon, rather than just an exquisite pastime for a select few or a source of income for professional musicians.

Easy pieces for amateur piano performance four hands, and even four-handed versions of fashionable arias or even symphonies, were the area where many careers and solid publishing capital were built. By the end of the Romantic era, Brahms's *Hungarian Dances* or Dvořák's *Slavonic Dances* could be found on virtually every piano in the homes that had pianos.

In the homes that did not have pianos, or where pianos were available, but people wanted something else for a pleasant change, or where someone played the flute better than the piano, the sheet music that was actually used for this recording was almost as popular. Incidentally, it is the first time it has been done in its entirety and to a professional standard — surprisingly, no one had ever done it before. However, it is not difficult to understand why.

Mozart, who composed two flute concertos with orchestra, four flute quartets with strings, and, finally, the opera *The Magic Flute*, disliked the flute. This is evident in his candid confessions in letters and conversations with various people. He found the instrument's timbre unappealing. He never wrote flute duets and, of course, he never published them under his “Opus 75.” Moreover, he had an “alibi”: he was no longer alive at the time.

This was accomplished on the cusp of the 18th and 19th centuries by enterprising and quite clever professionals. Unfortunately, we do not know their names, but we know the results of their fruitful work in the field of music publishing for the general public.

The things they arranged for two flutes! Even Beethoven's most popular symphonic work, *Wellington's Victory* or *The Battle of Vitoria* — with its cannons and drums of the warring armies — was also once arranged for two flutes.

This activity turned out to be so successful that even a hundred years after the publication of the first editions, reputable music publishers such as André and Simrock (the latter was a friend and publisher of Brahms, in particular) willingly and profitably republished Mozart's “Opus 75,” knowing full well that it was not Mozart's work, but rather Mozartian music.

The anonymous composers, who were also the arrangers — there is a term that means a person who “arranges” a piece of music from several other pieces — took Mozart's violin sonatas KV 377, 378, 379, and 380, which were already well known at that time, as well as a couple of his piano trios and other chamber works by the genius, which had been successful with audiences, and cleverly and skillfully combined all these pieces into two notebooks of flute duets, totaling six in number.

The anonymous authors, who were also arrangers and compilers — there is a word that means a person who “compiles” a certain text from several fragments of other texts — took Mozart's violin sonatas KV 377, 378, 379, and 380, which were well known by that time, as well as a couple of his piano trios and other chamber works by the genius, which enjoyed success with the public, and skillfully, cleverly, and competently glued them together to make two notebooks of duets for two flutes, six of them in total.

Is this Mozart?

No.

But the music sounds like Mozart.

That is why the sheet music sold so well. In the 19th century.

That is why these pieces were not taken seriously and not recorded in the 20th century, although they should have been.

In the classic Russian comedy *Woe from Wit* by Alexander Griboyedov, one of Chatsky's interlocutors talks about his rich musical life — also, of course, at home. He says, “I play a duet on my flute, I love it so. It's in ‘la’ flat,” and Chatsky recalls that this interlocutor played the same duet five years before this conversation.

In addition to the possible laziness of Griboyedov's character, there is another equally plausible explanation: he simply did not have any other sheet music available.

Having it is always beneficial. It makes the experience more interesting and enjoyable for those playing these flute duets and for those listening to them.

Because they were not there before, but now they definitely are.

Here is what flutist Andrey Malykh, one of the performers who recorded these duets, has to say about them: “Sometimes, arrangements of certain musical pieces can sound as good or even better than the original version. I think this is the case with Mozart's Six Duets for Two Flutes, Op. 75. The stunning beauty of the melodies, the harmony of the form, the absolutely flute sound, and the skillful interplay between the two instruments — all this convinces us that the composers of these duets had a deep understanding and appreciation for Mozart's music. The resulting Six Duets for Two Flutes can, in my opinion, rightfully be considered among the great composer's masterpieces.”

Artyom Vargaftik

Andrey Malykh (flute) was born in 1960 in Perm. After finishing school, he studied for three years at the Polytechnic Institute. After serving in the army, he graduated from the Perm College of Music in 1988 with a major in flute under the guidance of Leonid Solntsev. In 1993, he graduated from the Gorky (now Nizhny Novgorod) Conservatory, where he studied under Yuri Rom. In 2001, he completed his assistantship-internship with Albert Hoffman. While studying, he also taught flute at the Nizhny Novgorod Music School and Conservatory. In 1991, he began working with the Nizhny Novgorod Philharmonic Symphony Orchestra as a flutist. Later, he combined this with his work as an assistant conductor and director of the orchestra (to the present).

As a soloist and orchestra and ensemble member, he has performed numerous diverse programs, including exclusive ones, such as “The Flute in Russian Music” and complete J. S. Bach sonatas for flute and piano (with organ). He has also performed all of Mozart’s quartets and premiered works by contemporary composers on stages in many cities across Russia and abroad. Since 1989, he has been the flutist for the Nizhny Novgorod rock band Hronop, with which he has toured extensively and recorded several CDs and a vinyl record for Melodiya in 1991.

In 2022, Melodiya released a recording of David Krivitsky’s Six Sonatas for Solo Flute performed by Andrey Malykh.

In 2018, the first flute music festival, later renamed The Voice of the Flute, was held in Nizhny Novgorod. It was organized and directed by Andrey Malykh (in collaboration with flutist Irina Stachinskaya). The festival has since become an international event and was held for the seventh time in 2025.

Elena Platitsyna (flute) studied at the Kirov Kazenin College of Musical Arts under the guidance of Elena Ivanova-Letyagina and the Nizhny Novgorod State Glinka Conservatory with Andrey Malykh as her teacher.

While a college student, she worked as a flute teacher at the Kirov Children’s Art School. She was a member of the orchestra at the Nizhny Novgorod State Academic Pushkin Opera and Ballet Theater. In 2019, she joined the orchestra of the Nizhny Novgorod State Academic Rostropovich Philharmonic Society and has since been a part of it.

In addition to her work with the orchestra, she also actively performs as a soloist and with chamber ensembles. She is a regular participant in the Gorky Quintet and the international festival The Voice of the Flute.



РУКОВОДИТЕЛИ ПРОЕКТА: АНДРЕЙ КРИЧЕВСКИЙ, КАРИНА АБРАМЯН	PROJECT SUPERVISOR – ANDREY KRICHEVSKIY LABEL MANAGER – KARINA ABRAMYAN
МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА – МАРИЯ ЛЫГИНА	PROJECT MANAGER – MARIA LYGINA
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР – ПОЛИНА ДОБРЫШКИНА	EXECUTIVE EDITOR – POLINA DOBRYSHKINA
ДИЗАЙН – ИЛЬДАР КРЮКОВ	DESIGN – ILDAR KRYUKOV
ФОТО: НАДЕЖДА КРИНИЦЫНА, ЕЛЕНА ПЛАТИЦЫНА	PHOTO: NADEZHDA KRINITSYNA, ELENA PLATITSYNA
КОРРЕКТОРЫ: ОЛЬГА ПАРАНИЧЕВА, МАРГАРИТА КРУГЛОВА	PROOFREADERS: OLGA PARANICHEVA, MARGARITA KRUGLOVA
ПЕРЕВОД – НИКОЛАЙ КУЗНЕЦОВ	TRANSLATION – NIKOLAI KUZNETSOV
ЦИФРОВОЕ ИЗДАНИЕ: ДМИТРИЙ МАСЛЯКОВ, КРИСТИНА ХРУСТАЛЁВА	DIGITAL RELEASE: DMITRY MASLYAKOV, KRISTINA KHRUSTALEVA

MEL CO 1641

© & © АНДРЕЙ МАЛЫХ, 2025 © & © ЕЛЕНА ПЛАТИЦЫНА, 2025
АО ФИРМА МЕЛОДИЯ, 2026. 127055, Г. МОСКВА, ВН. ТЕР. Г. МУНИЦИПАЛЬНЫЙ ОКРУГ ТВЕРСКОЙ, УЛ. НОВОСЛОБОДСКАЯ, Д. 73, СТР. 1, ЭТ./КАБ. 3/312 INFO@MELODY.SU
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM JSC «ФИРМА МЕЛОДИЯ», NOVOSLOBODSKAYA STREET 73, BUILDING 1, MOSCOW, 127005, RUSSIA, INFO@MELODY.SU.
IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.



WWW.MELODY.SU